



HOLY CHILD JESUS PARISH

Office (773) 764-0615

Giáo Xứ Chúa Giêsu Hải Đồng

www.hcjp.org

www.mancoichicago.org

August 31, 2025

TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

GO AND TAKE THE LOWEST PLACE.

LUKE 14:10



PASTORAL STAFF

Pastor, Rev. Phi Nguyen

Associate Pastor, Rev. Joseph Le

Resident Pastor, Msgr. Jerome Ham

Deacons

Michael Neba Francis Duc Nguyen

Joseph Thuan Van Than

Peter Pham

Operations Director

Annette Fox

Director of Adult & Youth Formation

Ronabel Castillo

Religious Education Director

Sister Suong Dinh, LHC

Accountant

Trongphuc Tran

Executive Assistant/Office Manager

Julie Kent

Administrative Assistant/Bookkeeper

Nancy Nguyen

Music Ministry

Steve Burke, Markese Russell

Ian Camillotes

MASS SCHEDULE

Saturday

4:00 pm (English)

6:00 pm (Vietnamese)

Sunday

7:30 am (Vietnamese)

9:30 am (English)

11:30 am (Vietnamese)

1:30 pm (English)

Last Sunday of the month

5:00 pm (Tagalog)

9:00 am (English)

Blessed Stepinac Croatian Mission

6346 N. Ridge Ave.

Chicago, IL, 60660

Weekdays

Monday-Saturday 8:00 am (Bilingual)

RECTORY OFFICE

2324 W. Chase

Chicago, IL, 60645

Hours: Monday-Friday

9:00 am-12:00 pm & 1:00-5:00 pm

Twenty-Second Sunday in Ordinary Time – Year C

The Word of God for this Twenty-Second Sunday in Ordinary Time offers us a profound meditation on two essential Christian virtues: humility and gentleness. These are not simply admirable qualities but are at the very heart of true discipleship. In a culture that often values competition, self-promotion, and recognition, the Gospel call to humility and gentleness invites us to walk a very different path - a path of sincerity, peace, and grace in our relationship with God and with one another.

The first reading, from the Book of Sirach (3:17-18, 20, 28-29), provides timeless wisdom: *“My child, conduct your affairs with humility, and you will be loved more than a giver of gifts. Humble yourself the more, the greater you are, and you will find favor with God.”* The author reminds us that greatness is not measured by how high we climb or how much we achieve, but by how we live in truth, meekness, and self-awareness. Humility is not weakness or passivity; it is honesty with ourselves and with God. It allows us to accept praise without pride and correction without resentment. In humility we discover the freedom to grow, to build authentic relationships, and to live with a peace that comes from knowing our true place before God.

The Gospel (Luke 14:1, 7-14) deepens this message. Jesus observes how guests at a banquet compete for seats of honor and teaches that such striving leads only to embarrassment. Instead, He urges us to take the lowest place, with the assurance that God Himself will raise up those who humble themselves. His words are simple but profound: *“For everyone who exalts himself will be humbled, but the one who humbles himself will be exalted.”*

This lesson challenges us in a very real way. Many of us naturally seek praise and resist criticism. We may be tempted to hide our flaws, to exaggerate our strengths, or to maintain appearances at any cost. Such behavior, however, leads to insincerity and spiritual emptiness. Jesus invites us instead to trust in God's timing, to let go of the need for recognition, and to find dignity not in self-exaltation but in humility of heart.

True humility means living in the truth. When we pretend to be someone we are not, our relationships suffer, our anxieties grow, and our spiritual journey stalls. But when we stand before God with honesty, gratitude, and trust, He fills our emptiness and strengthens what is weak in us. Through His grace we become whole, and our lives are transformed.

Closely tied to humility is gentleness. Gentleness is the strength that comes not from force or domination, but from kindness, patience, and compassion. It moderates our words and actions, helping us respond with understanding instead of anger or judgment. A gentle heart listens more than it speaks, encourages more than it criticizes, and builds up rather than tears down. In families, communities, and workplaces, gentleness fosters peace and heals wounds. Though the world often encourages and rewards aggression, it is gentleness that reflects the heart of Christ and extends His peace to all.

To live with humility and gentleness is not always easy. It requires constant prayer, self-examination, and the courage to admit when we are wrong. It calls us to forgive, to seek reconciliation, and to serve others without expecting recognition. These virtues demand daily practice, but when embraced, they draw us deeper into communion with God and bring harmony to our relationships.

As we reflect on today's readings, let us pray for the grace to embrace humility and gentleness in every aspect of our lives. May we live with honesty, compassion, and gratitude, trusting in God's love to transform us. In doing so, we follow the way of Christ, become more fully ourselves, and help build a world where His peace truly reigns.

Fr. Phi Nguyen



The Rectory office
will be closed on
Monday, September 1,
in honor of Labor Day.

LECTOR SCHEDULE

Saturday, August 30 4:00 p.m.
 Madeline Blumberg
 Art Blumberg

Sunday, August 31 9:30 a.m.
 Anita Onyekwere
 Paul Alao

Sunday, August 31 1:30 p.m.
 Masa Nakata
 Leo Lopez-Resendiz

Saturday, September 6 4:00 p.m.
 Tim Murtaugh
 Julie Ashbach

Sunday, September 7 9:30 a.m.
 Bernadette Edom
 Aaron Glick

Sunday, September 7 1:30 p.m.
 Gaby Sotelo
 Bettita DeRamos

OCIA IS RETURNING!

OCIA the Order of Christian Initiation is returning!

What is OCIA? We are a process for non-baptized adults or baptized adult Christians who are considering entering the Catholic Church and for baptized Catholics who wish to complete their Sacraments of Initiation (Holy Eucharist and Confirmation). We also welcome Catholics who would like to explore their faith more deeply.

Our sessions will cover Scripture, Tradition, the Church, and its sacraments, and, most importantly, the basis of our faith - God's love for every human person and for all of creation. OCIA is a space where we explore the Living God whose Spirit is everywhere, who lives not only in our own hearts, our mind, and our souls, but in all people. It is God's deep desire to work through us to bring love, joy, and peace into a world that sorely needs it.

Are you interested? Do you know someone who might be? Pray. Spread the word that we may touch people's hearts and minds.

Our initial OCIA session will be held in the convent at 7325 N. Claremont, on Sunday, September 7 from 10:40 a.m. until 12:15 p.m.

Please email Art Blumberg at art.blumberg@hcjp.org. You may also fill out the form below and drop it off at the Rectory Office at 2324 W. Chase, or call the office at (773) 764-0615.

OCIA 2025-2026

NAME _____

EMAIL _____

PHONE _____

RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATION

Registration for 2025-2026 Religious Education classes is now open. In-person registration is available before and after Mass on the weekend from August 31 to September 12. Classes begin on Saturday, September 13.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop
835 North Rush Street
Chicago, IL 60611-2030
312.534.8230
archchicago.org

Dear Sisters and Brothers in Christ,

Daily, we hear heartbreaking stories of suffering from Gaza. So many innocent victims, including those who belong to Christian communities, face violence, dire living conditions, and hunger. Our Holy Father Pope Leo has said "Gaza is starving," as he called for a cease fire. In a particular way, the faces of Gaza's hungry children make an indelible impression on our hearts.

Perhaps we feel helpless to address this complex story that involves international players. There is, however, a pathway for us to respond. Two very reliable agencies of the Catholic Church are already there providing vital emergency humanitarian relief and medical and psychological care for the sick, malnourished, and wounded. They are the Catholic Near East Welfare Association (CNEWA) and Catholic Relief Services (CRS).

On the weekend of September 6-7, the parishes of the Archdiocese of Chicago will take up a special collection that will be promptly forwarded to CNEWA and CRS.

Whatever you can give will go far to alleviate the suffering of our brothers and sisters in the Middle East. I know the compassion and generosity of the people of the Archdiocese of Chicago. In the name of all those who will benefit from your support, I thank you.

Finally, let us pray urgently for the gift of peace in our wounded world, a peace which only the Lord can give.

Sincerely yours in Christ,


Archbishop of Chicago

Lá Thư Cha Xứ

Chúa Nhật XXII Thường Niên – Năm C

Lời Chúa trong Chúa Nhật XXII Thường Niên mời gọi chúng ta suy niệm về hai nhân đức cần có của đời sống Kitô hữu: khiêm nhường và hiền lành. Đây không chỉ là những đức tính tốt đẹp, mà còn là con đường giúp ta nên môn đệ đích thực của Chúa Giêsu. Trong một thế giới đầy cạnh tranh, bon chen và tìm kiếm ảo danh, Lời Chúa hôm nay vang lên như một thách đố: hãy chọn sống chân thành, bình an và chan chứa ân sủng.

Bài đọc I trích từ sách Huân Ca (3,17-18.20.28-29) nhắc nhở: *“Con ơi, hãy làm mọi việc trong sự khiêm tốn, thì con sẽ được mến yêu hơn cả người rộng rãi ban phát. Càng làm lớn, con càng phải tự hạ, như thế con sẽ được đẹp lòng Đức Chúa.”* Lời dạy này không chỉ là khuyên nhủ, nhưng còn là lời mời gọi chúng ta bước vào một lối sống đầy ý thức và chân thật. Khiêm nhường không phải là yếu đuối, nhưng là biết nhìn nhận đúng vị trí của mình trước mặt Chúa và tha nhân. Khiêm nhường giúp ta đón nhận lời khen mà không kiêu căng, chấp nhận góp ý mà không oán giận. Chính trong sự khiêm nhường, ta tìm thấy bình an và tự do nội tâm.

Tin Mừng Luca (14,1.7-14) nói sâu hơn sứ điệp này. Chúa Giêsu quan sát khách dự tiệc chen nhau chọn chỗ nhất và Người dạy rằng: *ai tự nâng mình lên sẽ bị hạ xuống, còn ai hạ mình xuống sẽ được nâng lên.* Lời Chúa nhắc ta từ bỏ thói quen tìm địa vị, danh vọng hay sự công nhận của người đời, và đặt niềm tin thác vào Thiên Chúa, Đấng sẽ ban thưởng cho ai sống khiêm nhường.

Trong thực tế, con người dễ chạy theo lời khen và né tránh phê bình. Ta sợ lộ ra khuyết điểm, nên dễ che giấu hay sống giả tạo. Nhưng sự giả dối ấy khiến ta xa rời chân lý và làm nghèo nàn đời sống thiêng liêng. Chúa Giêsu dạy ta hãy sống thật với chính mình, tin tưởng vào tình thương của Thiên Chúa, và để Ngài bổ khuyết những gì còn thiếu sót nơi ta.

Đi đôi với khiêm nhường là sự hiền lành. Hiền lành là sống nhân từ, kiên nhẫn, cảm thông với tha nhân. Nó giúp ta tiết chế lời nói và hành động, biết lắng nghe hơn là chỉ trích, khích lệ thay vì hạ bệ. Người hiền lành trở thành khí cụ của bình an, nối kết các mối tương quan và hàn gắn những tổn thương. Trong xã hội đề cao sự mạnh mẽ và tranh đấu, sự hiền lành chính là sức mạnh âm thầm nhưng bền bỉ, phản chiếu trái tim của Chúa Kitô.

Dĩ nhiên, sống khiêm nhường và hiền lành không phải dễ. Đó là hành trình kiên trì, cần đến cầu nguyện, xét mình và can đảm nhận lỗi. Nó mời gọi ta tha thứ, hòa giải và phục vụ âm thầm không mong đáp trả. Nhưng một khi ta tập luyện mỗi ngày, hai nhân đức này sẽ đưa ta vào sự hiệp thông sâu xa với Thiên Chúa và giúp xây dựng cộng đoàn trong tình thương.

Trong Chúa Nhật này, chúng ta cùng xin ơn Chúa ban để sống khiêm nhường và hiền lành trong mọi tương quan. Xin cho chúng ta biết chân thành, cảm thông và biết ơn, để nhờ tình yêu Chúa biến đổi, ta trở nên khí cụ bình an của Ngài. Như thế, ta vừa sống đúng theo lời dạy của Đức Giêsu, vừa góp phần xây dựng một thế giới thấm nhuần tình thương và ân sủng của Thiên Chúa.

Lm. Phi Hùng Nguyễn

LỊCH SINH HOẠT THÁNG 9

Ngày 1 tháng 9: Lễ Lao Động Hoa Kỳ, văn phòng Giáo Xứ đóng cửa.

Ngày 06-07 tháng 9: Quyên tiền lần Hai cho người dân ở Gaza.

Ngày 7 tháng 9: Lớp Giáo Lý Dự Tòng tiếng Việt bắt đầu từ 8:30 sáng đến 10:00 trưa tại nhà xứ bên cạnh Thánh Đường 2324 W Chase Ave., Chicago, IL 60645.

Ngày 7 tháng 9: (OCIA) Lớp Giáo Lý Dự Tòng tiếng Anh bắt đầu từ 10:40 sáng đến 12:15 trưa tại phòng 1-N trong tòa nhà 3 tầng 7325 N Claremont Ave.

Ngày 13 tháng 9: Khai giảng Chương Trình Đào Tạo Đức Tin cho trẻ em từ 3:30 chiều, đến 4:30 chiều bên trường học.

Ngày 14 tháng 9: Lớp Giáo Lý Chuẩn Bị Lãnh Nhận Bí Tích Thánh Thể, Thêm Sức, từ 12:00 trưa đến 1:15 chiều bên trường học (Lớp chỉ dành cho các em đang theo học năm trước).

Ngày 20-21 tháng 9: Quyên tiền lần Hai cho việc giáo dục chủng sinh trong Tổng Giáo Phận Chicago.

Ngày 28 tháng 9: Chích ngừa cảm cúm miễn phí trong Trung Tâm Sinh Hoạt từ 8:00 sáng - 2:00 chiều.

08/31/2025



Sponsored by the St. Gregory and Holy Child Jesus Charismatic Ministry



HOLY SPIRIT RENEWAL RECOLLECTION

CATHOLIC CHARISMATIC MINISTRY

SATURDAY, SEPTEMBER 27

9:00AM - 3:00PM

**Guest Speakers: Father Britto Berchmans • Mark Nimo
Father Bob Miller • Atty. Laurretta Froelich**

Free Will Offering

Snacks & Lunch Are Provided

Holy Child Jesus Parish Activity Center
7341 N Claremont Ave.

Chicago, IL 60645

To RSVP, please email:
ccmhcyj@gmail.com
St.GregoryCharismaticPrayer
Group@yahoo.com

Call/text:
Gloria: (773) 744-3318
Lynne: (847) 331-2646
Anabel: (773) 800-4233

CÔNG TÁC PHỤNG VỤ

Thứ Bảy 30/08/2025 6:00 pm
 Xướng Kinh: Ông Cầu
 Bài Đọc I: Cô Ngô Trinh
 Bài Đọc II: Ông Thắng
 Trao Minh Thánh: Ông Kế và Ông Cầu

Thứ Bảy 06/09/2025 6:00 pm
 Xướng Kinh: Ông Chinh
 Bài Đọc I: Cô Trần Lý
 Bài Đọc II: Ông Thắng
 Trao Minh Thánh: Ông Cầu và Ông Kế

Chúa Nhật 31/08/2025 7:30 am
 Xướng Kinh: Ông Vượng
 Bài Đọc I: Cô Bích Ngân
 Bài Đọc II: Ông Trần Đức
 Trao Minh Thánh: Ông Sơn và Ông Q Vượng

Chúa Nhật 07/09/2025 7:30 am
 Xướng Kinh: Ông Cát
 Bài Đọc I: Ông Võ Huế
 Bài Đọc II: Ông Nguyễn Đức
 Trao Minh Thánh: Ông Vượng và Ông Màu

Chúa Nhật 31/08/2025 11:30 am
 Xướng Kinh: Ông Cầu
 Bài Đọc I: Cô Trần Lan
 Bài Đọc II: Ông Túy
 Trao Minh Thánh: Bà Mai và Ông Kế

Chúa Nhật 07/09/2025 11:30 am
 Xướng Kinh: Ông Túy
 Bài Đọc I: Cô Lê Hạnh
 Bài Đọc II: Cô Nguyễn Hoa
 Trao Minh Thánh: Bà Kinh và Bà Khánh



CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Sáu đầu tháng, ngày 05 tháng 09

Viếng Thánh Thể trong thinh lặng 8g45 sáng đến 6g30 tối và Thánh lễ song ngữ Anh-Việt lúc 7g00 tối.
 Kính mời quý ông bà và anh chị em dành thời giờ tham dự!



LABOR DAY

NGÀY LỄ LAO ĐỘNG HOA KỲ

Văn phòng Giáo Xứ sẽ đóng cửa vào thứ Hai ngày mừng 1 tháng 9, để tôn vinh và ghi nhận sức lao động cũng như những công việc và các đóng góp của người dân cho sự phát triển và thành tựu của đất nước Hoa Kỳ.

QUYÊN GÓP LẦN HAI

Theo lời mời gọi của Tổng Giáo Phận Chicago, cuối tuần tới ngày 6 và 7 tháng 9 chúng ta sẽ quyên tiền lần Hai cho người dân ở Gaza. Mặc dù chúng ta sống trong thời điểm khó khăn nhưng xin nhớ đến người ở Gaza đang trong tình trạng vô cùng thiếu thốn và rất cần sự tài trợ của chúng ta. Bên cạnh việc cầu nguyện cho một nền hòa bình thực sự, công bằng và lâu dài, chúng ta cũng được kêu gọi giảm bớt đau khổ cho người nghèo. Xin quý ông bà và anh chị em rộng lòng giúp đỡ. Chân thành cảm ơn.

HỘI CÁC BÀ MẸ THÔNG BÁO

Hội các Bà Mẹ kính mời thành viên đến dự buổi tĩnh tâm và Mừng Bồn Mạn vào Chúa Nhật ngày 7/9/2025 lúc 9 giờ sáng tại nhà 3 lần. Mong quý bà tham dự đông đủ.

Hàng năm Cộng Đoàn Công Giáo Mân Côi Giáo Xứ Chúa Giêsu Hải Đồng có mở Lớp Giáo Lý Tân Tòng dành cho những ai muốn tìm hiểu Đạo Công Giáo. Lớp học đang thu nhận khóa viên đến ngày 31 tháng 10 năm 2025. Lớp sẽ khai giảng vào ngày Chúa Nhật 07 tháng 9 năm 2025 lúc 9:00 am. Ghi danh, xin liên lạc với:
 Ông Cô Nguyễn Triều điện thoại 773-997-3799 xin để lại lời nhắn.
 Cô Nancy Nguyễn, văn phòng giáo xứ. Điện thoại 773-764-0615 trong giờ làm việc.

CÁC TRƯỞNG HỘI ĐOÀN

Văn Phòng Giáo Xứ / Parish Office

Giờ Làm Việc: Thứ Hai - Thứ Sáu
9:00 am - 5:00 pm

Điện Thoại: 773-338-8910 (tiếng Việt)
773-764-0615 (tiếng Anh)

Trang Mạng: www.mancoichicago.org
Email: info@hcjp.org

Giờ Lễ / Mass Times

Thứ Hai - Thứ Bảy / Mon - Sat
8:00 am

Thứ Bảy / Saturday
Thay Chúa Nhật / Anticipatory Mass
4:00 pm Tiếng Anh / English
6:00 pm Tiếng Việt / Vietnamese

Chúa Nhật / Sunday
7:30 am Tiếng Việt / Vietnamese
9:30 am Tiếng Anh / English
11:30 pm Tiếng Việt / Vietnamese
1:30 pm Tiếng Anh / English

Thánh Lễ Trực Tuyến / Livestreams
<https://mancoichicago.org/>
8:00 am Mỗi ngày / Every day
6:00 pm Thứ Bảy / Saturday
7:30 am Chúa Nhật / Sunday
9:30 a.m. Chúa Nhật / Sunday

Bí Tích / Sacraments

Giải Tội / Reconciliation
Thứ Bảy / Saturday
3:00 pm - 3:30 pm

Xức Dầu / Anointing of the Sick
Gọi 773-764-0615 bất cứ lúc nào
Call 773-764-0615 at any time

Hôn Phối / Matrimony
Liên lạc với Cha Xứ trước 6 tháng /
Contact the Pastor 6 months before date of
wedding

Rửa Tội / Baptism
3:00 pm Chúa Nhật / Sunday
Tiếng Anh: tuần thứ 2 trong tháng
Tiếng Việt: tuần thứ 3 trong tháng

Ca Đoàn Giới Trẻ

Nguyễn Thảo 312-661-2898 cdgtchicago@gmail.com

Ca Đoàn Cecilia

Đồng Tâm Anh 773-636-3284 dongtramanh@gmail.com

Ca Đoàn Sêraphim

Lâm Trí 773-817-3833 Tithon12@hotmail.com

Ca Đoàn Teresa

Nguyễn Du 773-791-1835 hiendu1969@gmail.com

Gia Đình Fatima

Nguyễn Triều 773-997-3799 trieun49@gmail.com

Gia Đình Thánh Tâm

Trần Đức 847-630-3736 dtdtran2@gmail.com

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Phạm T Nga 312-404-5346 mtpham025@gmail.com

Hội Đạo Bình Đức Mẹ

Phạm Hoàng Mai 773-939-2770 phamhmai@yahoo.com

Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Văn Đức 847-873-3959 duc2nguyen2800@yahoo.com

Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng

Trần Quang 773-895-4799 qtranil@yahoo.com

Phong Trào Cursillo

Vũ Thuận 312-593-0052 thuannga591@gmail.com

CT Thăng Tiến Hôn Nhân

Ngô Đình Tùng 773-320-8226 leeskey@gmail.com

Thiếu Nhi Thánh Thể Sao Biển

Phạm Philip 773-414-9015 sbc.doantruong@gmail.com



Chánh Xứ:

Phó Xứ:

Cư Trú:

Lm. Nguyễn Hùng Phi

Lm. Joseph Le

Đức Ông Nguyễn Ngọc Hàm

Phó Tế: Deacons

Francis Duc Nguyen (Senior Deacon)
Michael Neba, Joseph Thuan Van Than,
Peter Pham

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



People are
starving in Gaza.
WE CAN HELP.



Donate today!

archchicago.org/supportgaza

AFP via Getty Images

OFFERTORY COLLECTION

August 24, 2025

\$6,921.35

GIVE CENTRAL

August 24, 2025

\$1,545.69

08/31/2025

MASS INTENTIONS

Sunday, August 31 22nd Sunday in Ordinary Time

Vietnamese

7:30 am Cầu cho LH Nguyễn Văn Nhân
LH Gioan Lê Hữu Tài và Maria Lê Thị Tự
2 LH Ngọc và Mươi
LH Đôminicô Lê và Giacôbê Lê, các LH
Maria Trâm và Ngọc Phương
Các LH Giacôbê Lê Anh, Meidi và Phát
LH Giuse Vũ Lâm
Tạ ơn Đức Mẹ
Tạ ơn Chúa và xin được an mạnh; và cầu
cho LH Phêrô, Anna và Rosary
Xin bình an và sức khỏe cho Ba Mẹ; cầu
cho các LH 2 bên Nội Ngoại
Cầu cho LH Phêrô Nguyễn Văn Triết và
Anna Vũ Thị Sự

English

9:30 am Dr. Emmanuel Alzona
Angela Lupisan
Liz Jones
George Meyers
Emelita Ng Perez

Vietnamese

11:30 am Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa
LH Giuse Võ Hoàng Tâm
LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự
LH Phêrô
LH Phaolô Phạm Chiến Thuật
LH Đaminh (lễ giỗ)
Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse và
Thánh Martin
Xin bình an và xin được như ý nguyện
Các LH An-rê, I-nê, Anton, Giuse, Isidore,
Toma, và Teresa

English

1:30 pm Fr. Hal Murphy

Tagalog

5:00 pm Basilia Hilario

Monday, September 1

8:00 am For the intentions of all my children
David Lindor
Cầu cho LH Phêrô Nguyễn Văn Triết và
Anna Vũ Thị Sự
LH Gioan Baotixita và LH Anna

Tuesday, September 2

8:00 am David Lindor
Cầu cho LH Phêrô Nguyễn Văn Triết và
Anna Vũ Thị Sự
LH Phêrô và 2 LH Maria.

Wednesday, September 3 St. Gregory the Great

8:00 am David Lindor
Cầu cho LH Phêrô Nguyễn Văn Triết và
Anna Vũ Thị Sự
LH Gioan Baotixita và LH Maria

Thursday, September 4

8:00 am David Lindor
Cầu cho LH Phêrô Nguyễn Văn Triết và
Anna Vũ Thị Sự
Các LH Matthew, Anna, Phêrô và Giuse

Friday, September 5

8:00 am Bella Rita Latorre:
Healing & Thanksgiving
David Lindor
LH Anna Bùi Thị Nhi
Cầu cho LH Phêrô Nguyễn Văn Triết và
Anna Vũ Thị Sự

Saturday, September 6

8:00 am Cầu cho LH Anton

English

4:00 pm David Lindor
Jim Dooley
Sean Blakely
Christopher Murtaugh
Ann Donohue

Vietnamese

6:00 pm Cầu cho LH Giuse Vũ Đình Hậu
LH Teresa Phan Thị Tiên
Cầu cho LH Phêrô Nguyễn Văn Triết và
Anna Vũ Thị Sự
LH Phaolô Phạm Chiến Thuật

Sunday, September 7 23rd Sunday in Ordinary Time

Vietnamese

7:30 am Cầu cho LH Nguyễn Văn Nhân
LH Gioan Lê Hữu Tài và Maria Lê Thị Tự
2 LH Ngọc và Mươi
LH Đôminicô Lê và Giacôbê Lê, các LH
Maria Trâm và Ngọc Phương
Các LH Giacôbê Lê Anh, Meidi và Phát
LH Giuse Vũ Lâm
Cầu cho LH Phêrô Nguyễn Văn Triết và
Anna Vũ Thị Sự
Tạ ơn Chúa và xin được an mạnh và xin
cầu cho các LH Anrê và I-nê

English

9:30 am Angela Lupisan
Mark LaFramboise
John LaFramboise
Chico Maki

Vietnamese

11:30 am Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa
LH Giuse Võ Hoàng Tâm
LH Phaolô Phạm Chiến Thuật
LH Giuse
Xin bình an cho gia đình Hội Viện Bà Mẹ
Công Giáo

English

1:30 pm Fr. Hal Murphy